

Scheda XXXVI

LA MENAIDE

Vietri sul Mare	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Cetara	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Maiori	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Minori	'a mēnàidē [a mə'naidə] / 'a mēnàichē [a mə'naikə]
Amalfi	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Furore	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Praiano	'a mēnàidē [a mə'naidə]
Piano di Sorrento	'a mēnàitē [a mə'naitə] / 'a mēnàichē [a mə'naikə]
Capri	'a mēnàidē [a mə'naidə]

Descrizione:

tipologia di rete a posta fissa da sbarramento, lunga 300-400 metri, adoperata per la pesca a mezz'acqua del pesce azzurro (sarde e alici)⁶⁶ (www.treccani.it).

Etimologia:

voce avente etimo incerto (www.treccani.it).

Fono-morfologia:

mēnàitē [a mə'naitə] / mēnàidē [mə'naidə]⁶⁷ / mēnàichē [mə'naikə]: la

⁶⁶ Secondo quanto emerso dalle inchieste sul campo svolte a Maiori, la pesca delle acciughe di più grossa pezzatura viene praticata fino al giorno in cui si festeggia Santa Maria Maddalena, il 22 luglio di ogni anno, data dopo la quale si procede alla pesca di alici di più piccole dimensioni.

⁶⁷ A Minori è emerso che il lessema in discorso assume il significato di “rete mantenuta



La menaide
(fonte: Alessandra
Farinelli)

prima e la seconda forma è probabile siano il risultato di un adattamento fonetico al dialetto dell'italiano *menàide*: nel primo caso mediante assordimento di *-d-* etimologica in *-t-* e riduzione ad indistinta della vocale atona finale, nel secondo caso unicamente tramite centralizzazione della vocale atona finale. Riguardo alla terza voce, più squisitamente dialettale, si osserva il passaggio da *-d-* primitiva a */k/*.

in superficie da galleggianti, mossa dalla corrente, pertanto non fissa, e destinata alla cattura dei pesci di superficie (alici, sarde)".